

20170528030805

宗德



仙佛慈訓

TIÊN PHẬT TỪ HUẤN

濟公活佛 慈訓

TÊ CÔNG HOẠT PHẬT TỪ HUẤN

西元二〇一七年歲次丁酉五月初三日、初十日

Ngày mừng 3 & 10 Tháng 5 Tuổi thứ Đinh Dậu, Năm 2017

發一崇德 台北道場 中壢區 蓄德壇

Súc Đức Đàn, khu Trung Lịch, Đạo Trường Đài Bắc,

Phát Nhất Sùng Đức

社會界越語兩天率性進修班

Lớp Suất Tính Tiến Tu Hai Ngày Việt Ngữ Giới Xã Hội

中華民國一〇六年歲次丁酉五月初三日 蓄德佛堂
恭求仙佛慈悲指示訓

Mùng 3 tháng 5 Tuế thứ Đinh Dậu, năm 2017, Phật
Đường Súc Đức

Cung cầu Tiên Phật từ bi chỉ thị huấn

真心付出為眾生 犧牲小我大我成
(*Chân tâm phó xuất vì chúng sinh*
Hy sinh tiểu ngã đại ngã thành)
Thật lòng bỏ ra vì chúng sinh
Hi sinh tiêu ngã thành đại ngã

真誠奉獻渡善信 三施並進勤建功
(*Chân thành phụng hiến độ thiện tín*
Tam thí tịnh tiến cần kiến công)
Chân thành phụng hiến độ hóa thiện nam tín nữ
Tam thí cùng làm siêng năng lập công

真情待人處和睦 近悅遠來皆友朋
(*Chân tình đãi nhân xử hòa mục*
Cận duyệt viễn lai giai hữu bằng)
Đối xử với người chân thành hòa thuận
Người gần vui vẻ người xa tìm đến đều là bạn
bè

真意接物應進退 通權達變事圓融
(*Chân ý tiếp vật ứng tiến thoái*
Thông quyền đạt biến sự viên dung)
Xử thế bằng thành ý phải biết tiến lui
Biến hóa thay đổi để sự việc viên mãn

吾乃 Ta là

濟公和尚 奉

Tế Công Hòa Thượng Phụng

申命 降佛堂 躬身已參

Mẫu mệnh giáng Phật đường đã cúi cung tham giá

皇申駕

Hoàng Mẫu

徒兒 Xin chào chào buổi sáng

Đồ nhi Xin chào chào buổi sáng

主敬存誠待批章

禮品

Chủ kính tôn thành đợi phê huân

哈哈 Ha ha

圓滿生命每份緣 將愛傳遞眾生援

(Viên mãn sinh mệnh mỗi phận duyên

Tương ái truyền độ chúng sinh viện)

Viên mãn từng mỗi duyên phận trong đời

Truyền bá tình yêu cứu độ chúng sinh

愛人之者人恒愛 敬人之者人敬謙

(Ái nhân chi giả nhân hằng ái

Kính nhân chi giả nhân kính khiêm)

Người biết yêu thương người khác sẽ mãi được
người khác yêu mến

Người biết kính trọng người khác sẽ mãi được
người khác kính trọng

有緣今生降塵世 非為受苦莫自憐
(*Hữu duyên kim sinh giáng trần thế
Phi vì thụ khổ mạc tự liên*)
Có duyên kiếp này xuống trần thế
Không phải để chịu khổ chớ nên buồn lo

若是生活遇考驗 造就成長機會添
(*Nhược thị sinh hoạt ngộ khảo nghiệm
Tạo tựu thành trưởng cơ hội thêm*)
Nếu trong cuộc sống gặp thử thách
Sẽ có thêm cơ hội để trưởng thành

若是生命難題遇 心念轉彎生命寬
(*Nhược thị sinh mệnh nan đề ngộ
Tâm niệm chuyển loan sinh mệnh khoan*)
Nếu trong cuộc sống gặp khó khăn
Tâm niệm chuyển đổi cuộc đời rộng mở

幾許真心徒給予 上天加倍來奉還
(*Kỷ hứa chân tâm đồ cấp dữ
Thượng thiên gia bội lai phụng hoàn*)
Bao nhiêu thật tâm các con bỏ ra
Thượng thiên sẽ hoàn trả lại gấp bội phần

幾許真誠徒給予 眾生感動在心間
(*Kỷ hứa chân thành đồ cấp dữ
Chúng sinh cảm động tại tâm gian*)
Bao nhiêu chân thành các con bỏ ra
Chúng sinh cảm động ở trong tâm

幾許真情徒善用 天下何處遊樂園
(Kỷ hứa chân tình đồ thiện dụng
Thiên hạ hà xứ du lạc viên)
Bao nhiêu chân tình các con biết tận dụng
Thiên hạ nơi đâu cũng là niềm vui

幾許真意徒善用 處事待人皆滿圓
(Kỷ hứa chân ý đồ thiện dụng
Xử sự đãi nhân giai mãn viên)
Bao nhiêu thành ý các con biết tận dụng
Đôi nhân xử sự đều viên mãn

徒兒乃能秉真摯 真道真行在人間
(Đồ nhi nãi năng bĩnh chân chí
Chân đạo chân hành tại nhân gian)
Các con nếu giữ vững lòng thành khẩn
Chân đạo chân hành sẽ ở nhân gian

六萬年來紅塵寄 六道輪迴否明焉
(Lục vạn niên lai hồng trần ký
Lục đạo luân hồi phủ minh yên)
Sáu vạn năm qua ở tại hồng trần
Lục đạo luân hồi có rõ không

今生勿再紅塵戀 乘愿而來使命擔
(Kim sinh vật tái hồng trần luyến
Thừa nguyện nhi lai sứ mệnh đảm)
Kiếp này không còn lưu luyến hồng trần nữa
Mang theo lời nguyện gánh vác sứ mệnh

自覺覺他眾生濟 正己成人作標杆

(Tự giác giác tha chúng sinh tế

Chính kỷ thành nhân tác tiêu can)

Tự ngộ và làm người khác giác ngộ cứu chúng sinh

Làm gương mẫu tốt để người khác noi theo

渡化眾生乃本份 自心眾生當成全

(Độ hóa chúng sinh nãi bản phận

Tự tâm chúng sinh đương thành toàn)

Độ hóa chúng sinh là bản phận

Thành toàn chúng sinh từ đáy lòng

師勸徒兒少抱怨 感恩之心加一點

(Sư khuyên đồ nhi thiếu bão oán

Cảm ân chi tâm gia nhất điểm)

Thầy khuyên các con ít oán trách

Thay vào đó bằng tấm lòng cảm ơn

師勸徒兒少責備 寬宏大量待皇原

(Sư khuyên đồ nhi thiếu trách bị

Khoan hồng đại lượng đãi hoàng nguyên)

Thầy khuyên các con ít trách mắng

Khoan hồng đại lượng đợi hoàng nguyên

師勸徒兒少煩惱 多做付出收穫顯

(Sư khuyên đồ nhi thiếu phiền não

Đa tố phó xuất thu hoạch hiển)

Thầy khuyên các con ít phiền não

Bỏ ra càng nhiều thu hoạch càng lớn

問心無愧行坦蕩 將己生命劃滿圓
(*Vấn tâm vô quý hành坦然*
Tương kỷ sinh mệnh hoạch mãn viên)
Lòng không hổ thẹn luôn bình坦然
Hãy làm cho cuộc đời được viên mãn

五彩繽紛人生劃 生命藍圖規劃全
(*Ngũ thái tân phân nhân sinh hoạch*
Sinh mệnh lam đồ quy hoạch toàn)
Muôn màu muôn vẻ một đời người
Phải quy hoạch cuộc đời cho vẹn toàn

善用生命之有限 創造無限亦無邊
(*Thiện dụng sinh mệnh chi hữu hạn*
Sáng tạo vô hạn diệc vô biên)
Tận dụng một cuộc đời có hạn
Sáng tạo những điều vô hạn vô biên

善用生命之能量 盡心竭力道揚宣
(*Hữu dụng sinh mệnh chi năng lượng*
Tận tâm kiệt lực đạo trường tuyên)
Tận dụng năng lượng trong cuộc đời
Tận tâm tận lực dương truyền đại đạo

以身示道挽天下 以身作則赴道前
(*Dĩ thân thị đạo vãn thiên hạ*
Dĩ thân tác tắc phó đạo tiền)
Dùng thân làm đạo cứu thiên hạ
Lấy thân làm gương dẫn đường theo đạo

無為而為能感化 天人合一助末盤
(Vô vi nhi vi năng cảm hóa
Thiên nhân hợp nhất trợ mạc bàn)
Làm việc vô vi có thể cảm hóa chúng sinh
Thiên nhân hợp nhất trợ đạo kỳ mật kiếp

聖人後身身先矣 不為自己安逸貪
(Thánh nhân hậu thân thân tiên hĩ
Bất vi tự kỷ an dật tham)
Thánh nhân luôn đi trước làm đầu
Không tham an nhàn cho bản thân

一言一行皆合善 皆為眾生考量全
(Nhất ngôn nhất hành giai hợp thiện
Giai vi chúng sinh khảo lượng toàn)
Từng lời nói hành động đều hợp thiện
Đều suy nghĩ chu toàn vì chúng sinh

披星戴月不辭累 櫛風沐雨耐熬煎
(Phi tinh đới nguyệt bất từ lũy
Trất phong mộc vũ nại ngao tiên)
Cả ngày lẫn đêm không than mệt
Dãi gió dầm mưa chịu đựng khổ cực

只因過程秉正念 感受修辦快樂顯
(Chỉ nhân quá trình bỉnh chánh niệm
Cảm thụ tu biện khoái lạc hiển)
Quá trình tu đạo giữ chánh niệm
Cảm nhận tu bản thể hiện niềm vui

只因途中遇考驗 皆用智慧答完全
(Chỉ nhân đồ trung ngộ khảo nghiệm
Giai dụng trí tuệ đáp hoàn toàn)
Con đường tu đạo gặp khảo nghiệm
Đều dùng trí tuệ hóa giải hoàn toàn

師盼徒兒亦能夠 效聖法賢康莊沿
(Sư phán đồ nhi diệc năng cú
Hiệu thánh pháp hiền kang trang duyên)
Thầy mong các con cũng có thể
Học theo thánh hiền tiến bước kang trang

不思善惡守中道 一心不二許佛仙
(Bất tư thiện ác thủ trung đạo
Nhất tâm bất nhị hứa phật tiên)
Không nghĩ thiện ác giữ trung đạo
Một dạ một lòng học theo tiên phật

克己復禮良心握 一片丹心表_申顏
(Khắc kỷ phục lễ lương tâm ách
Nhất phiến đan tâm biểu Mẫu nhan)
Nghiêm khắc với bản thân giữ lấy lương tâm lễ
nghĩa
Một lòng trung thành trước Mẫu mẹ

誠者自成無不化 至誠無息天助肩
(Thành giả tự thành vô bất hóa
Chí thành vô tức thiên trợ kiên)
Người thành khẩn không gì là không thể cảm
hóa
Hết mực thành khẩn trời phù hộ

哈哈 Ha ha

為師轉筆將訓評 可愛賢徒否安平
(*Vì sư chuyển bút tương huân bình*
Khả ái hiền đồ phủ an bình)
Thầy chuyển bút gở để phê huân
Các trò yêu quý của Thầy có bình an không

人生真諦否明瞭 發揮生命志堅恒
(*Nhân sinh chân đế phủ minh liễu*
Phát huy sinh mệnh chí kiên hằng)
Các con có hiểu nhân sinh chân đế không
Phát huy sinh mệnh ý chí bền vững

三生有幸聞上乘 得了一指明性靈
(*Tam sinh hữu hạnh văn thượng thừa*
Đắc liễu nhất chỉ minh tánh linh)
Tam sanh hữu hạnh được nghe thượng thừa
Đắc được nhất chỉ đã minh tâm linh

菩薩惟在心中住 心中有佛拜虔誠
(*Bồ tát duy tại tâm trung trú*
Tâm trung hữu Phật bái kiến thành)
Bồ Tát luôn luôn ở trong tâm
Trong tâm có phật bái thành khẩn

心中有愿當發愿 心中有愿實現成
(*Tâm trung hữu nguyện đương phát nguyện*
Tâm trung hữu nguyện thực hiện thành)
Trong tâm có nguyện phải phát nguyện
Trong tâm có nguyện phải thực hiện

為法忘軀勞無怨 盡心竭力渡眾生

(Vi pháp vong khu lao vô oán

Tận tâm kiệt lực độ chúng sinh)

Vì việc pháp quên thân vật vả không oán thán

Tận tâm tận lực độ chúng sinh

孝悌忠信禮義廉恥

能將生命來奉獻 生命意義自然增

(Năng tương sinh mệnh lại phụng hiến

Sinh mệnh ý nghĩa tự nhiên tăng)

Có thể phụng hiến cả cuộc đời

Cuộc đời sẽ tự thêm phần ý nghĩa

今生速向此身渡 建功立德行從容

(Kim sinh tốc hướng thử thân độ

Kiến công lập đức hành thung dung)

Kiếp này nhanh chóng độ thân này

Hành công lập đức hành ung dung

一顆善心一善愿 將己心中寫人生

(Nhất hảo thiện tâm nhất thiện nguyện

Tương kỷ tâm trung tả nhân sinh)

Một trái tim một thiện nguyện

Viết nên cuộc đời từ trong tâm

望徒善用己生命 一世修來一世成

(Vọng đồ thiện dụng kỷ sinh mệnh

Nhất thế tu lai nhất thế thành)

Mong các trò tận dụng cuộc đời này

Một đời tu đạo một đời thành

寶山空返實可嘆 珍惜生命邁巔峰
(*Bảo sơn không phản thực khả thán*
Trân tích sinh mệnh mại điên phong)
Vào bảo sơn tay không trở về thật đáng tiếc
Trân trọng cuộc đời vượt lên đỉnh cao

道成果就品蓮證 再返無極面 中 容
(*Đạo thành quả tựu phẩm liên chứng*
Tái phản vô cực diện Mậu dung)
Công quả viên mãn chứng liên đài
Trở về vô cực diện kiến Mậu mẹ

好嗎 Được không

遵守佛規此兩天 專心聽課意馬栓
(*Tuân thủ Phật quy thử lưỡng thiên*
Chuyên tâm thính khóa ý mã xuyên)
Hai ngày tuân theo phật quy lễ tiết
Chuyên tâm nghe giảng tập trung tinh thần

尊敬仙佛秉誠敬 二六時中鎖心猿
(*Tôn kính tiên phật bình thành kính*
Nhị lục thời trung tỏa tâm viễn)
Tôn kính tiên phật giữ lòng thành kính
Luôn luôn tập trung không phân tán tinh thần

出班以後發善愿 十條大愿奉行堅
(*Xuất ban dĩ hậu phát thiện nguyện*
Thập điều đại nguyện phụng hành kiên)
Sau khi tan lớp phát thiện nguyện
Mười điều đại nguyện luôn phụng thành

十五佛規嚴律已 重聖輕凡記心間
(Thập ngũ phật quy nghiêm luật kỷ
Trọng thánh khinh phàm ký tâm gian)
Mười lăm phật quy nghiêm khắc với bản thân
Trọng thánh khinh phàm nhớ trong lòng

好自為之守善念 愿大力大非虛言
(Hảo tự vi chi thủ thiện niệm
Nguyên đại lực đại phi hư ngôn)
Các con phải tự thực hiện tốt và giữ thiện niệm
Nguyên lớn sức lớn không phải nói đùa

越南徒兒盡己力 學修講辦用功添
(Việt Nam đồ nhi tận kỷ lực
Học tu giảng biện dụng công thêm)
Các đồ nhi Việt Nam cố gắng hết sức
Học tu giảng bàn nỗ lực hơn

有緣能夠台灣至 珍惜生命在眼前
(Hữu duyên năng cú Đài Loan chí
Trân tích sinh mệnh tại nhãn tiền)
Có duyên có thể đến Đài Loan
Trân trọng cuộc đời tại trước mắt

師祝徒兒身康泰 修辦越修越平安
(Sư chúc đồ nhi thân khang thái
Tu biện việt tu việt bình an)
Thầy chúc các trò sức khỏe tốt
Càng tu đạo bàn đạo càng bình an

師永在徒身旁助 望爾將來返越南
(*Sư vĩnh tại đồ thân bàng trợ*
Vọng nhĩ tương lai phản Việt Nam)
Thầy luôn bên cạnh phù hộ các con
Mong sau này các con trở về Việt Nam

亦能渡化有緣者 同心同德彼岸還
(*Diệc năng độ hóa hữu duyên giả*
Đồng tâm đồng đức bỉ ngạn hoàn)
Vẫn có thể độ hóa người hữu duyên
Đồng tâm đồng đức trở về lý thiên

今日批此不多述 徒兒珍重修滿圓
(*Kim nhật phê thử bất đa thuật*
Đồ nhi trân trọng tu mãn viên)
Nay Thầy phê huân đến đây
Các trò trân trọng tu tròn đây

止下乩筆佛軒隱 法會班程顯莊嚴
(*Chỉ hạ kê bút phật hiện ân*
Pháp hội ban trình hiển trang nghiêm)
Thầy dùng bút gỗ ẩn tại phật đường
Lớp pháp hội thể hiện sự trang nghiêm

哈哈止 Ha ha dừng

IKTCDS

道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。

孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。

ĐẠO CHI TÔN CHỈ

Kính thiên địa Lễ thần minh Ái quốc trung sự
Đôn phẩm sùng lễ Hiếu phụ mẫu Trọng sư tôn
Tín bằng hữu Hoà hương lân Cải ác hướng thiện
Giảng minh ngũ luân bát đức Xiển phát ngũ giáo
thánh nhân chí ao chí Khắc tuân từ duy cương
thường chí cố lễ Tẩy tâm dịch lọc Tá giả tu chân
Khôi phục bản tánh chí tự nhiên Khởi phát lương
tri lương năng chí chí thiện Kỳ lập lập nhân Kỳ
đạt đạt nhân Văn thế giới vi thanh bình Hoá nhân
tâm vi lương thiện Kỳ thế giới vi đại đồng